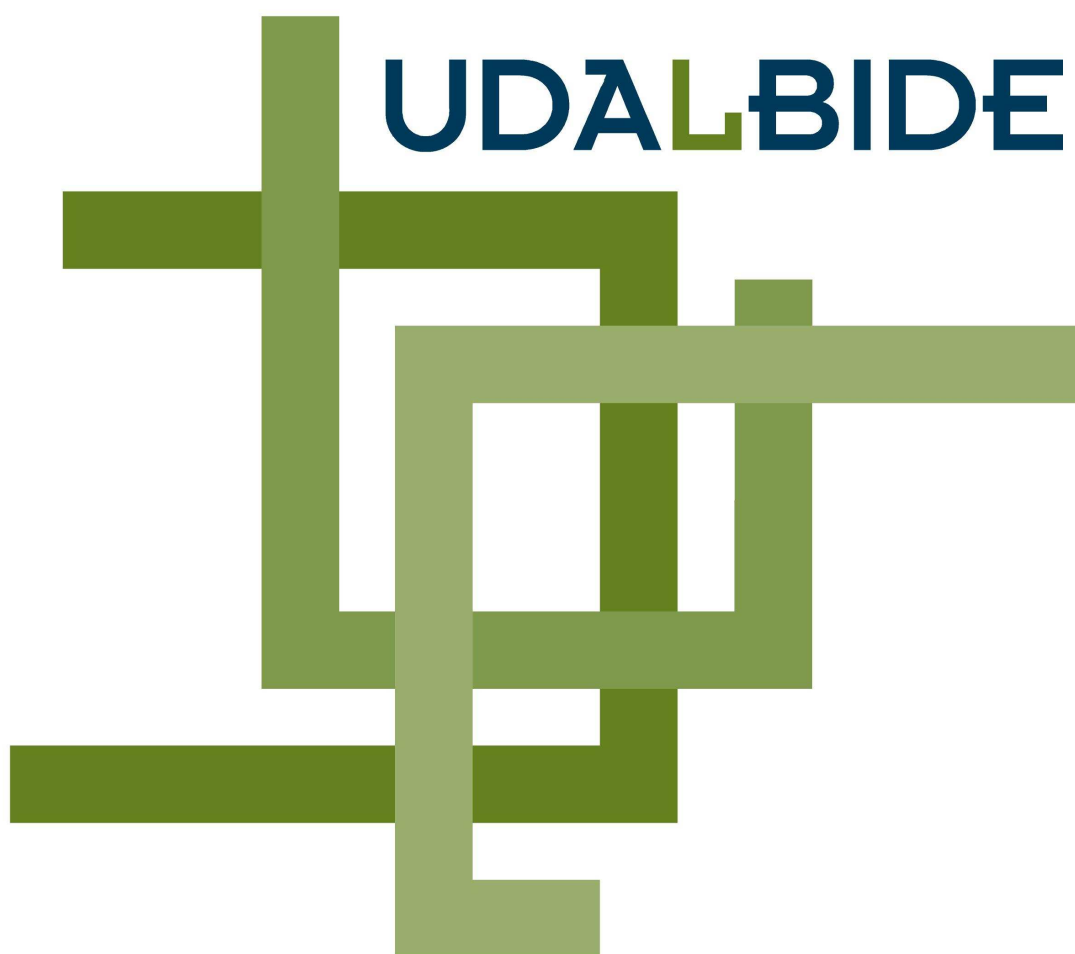


ACTIVIDADES 2003



0. Situación general

Todas las iniciativas llevadas a cabo, se han desarrollado en las áreas de competencia de los ayuntamientos.

Udalbide ha mantenido relaciones con muchos ciudadanos y asociaciones. Ha escuchado sus preocupaciones e inquietudes, ayudando en lo que se ha podido. Asociaciones, medios de comunicación, escuelas etc... han sido los que han recibido la ayuda de Udalbide, todos de Euskal Herria, pero muy especialmente se ha destinado la ayuda a Navarra e Iparralde.

1. Iniciativas

En **Iparralde**:

- ▶ **UDA-LEKU (20.000 €)**: Esta asociación impulsa la cultura vasca, ofreciendo diversas actividades extraescolares en euskera para los niños. Asimismo, ofrece estancias en Hegoalde, para que los niños de ambas partes de la muga se conozcan. El dinero recibido ha sido para realizar la compra de un autobús, ya que la furgoneta que utilizaban para el transporte se les ha quedado pequeño y viejo. Así se garantiza la seguridad de los usuarios.

- **HEZKUNTEK (12.000 €)**: Es una asociación creada en Iparralde, con un objetivo concreto: formar técnicos euskaldunes en el ámbito de formación profesional. De hecho, la asociación está formada por empresas y responsables de la educación preocupados por la utilización del euskera y la situación económica en Iparralde. HEZKUNTEK pretende lo siguiente: enviar a los jóvenes a centros y escuelas de formación de Hegoalde, con el fin de formar técnicos euskaldunes para Iparralde. La ayuda utilizaran para realizar una campaña de información del proyecto.

- **SEASKA (210.000 €)**: La asociación de ikastolas de Iparralde, en 2003, ha recibido la colaboración de Udalbide para construir la ikastola de Donibane-Garazi. La Ikastola se inauguró en diciembre del mismo año.

En **Nafarroa**:

- **IRUNBERRIKO IKASTOLA (180.300 €)**: Para construir la Ikastola de Irunberri, en Lumbier.

- **SORTZEN IKASBATUAZ (12.000 €)**: Para continuar con el proyecto "*Euskaraz Mintzo*", iniciado en 2001.

- **EUSKALERRIA IRRATIA (42.000 €)**: Emisora radiofónica en euskera de la comarca de Pamplona. En 2003, el Gobierno de Navarra le denegó otra vez más la subvención. Así, Udalbide les ha concedido una ayuda para hacer frente a innumerables gastos.

- **NABARRA Aldizkaria (42.000 €)**: Revista mensual que difunde la cultura vasca por toda Euskal Herria. Tratando temas culturales como sociales. Se ha firmado un convenio con Nabarra, para que realicen una iniciativa comercial.

- ▀ **ORREAGA Elkarte** (6.000 €): Con el aniversario del centenario de Gamazada, la asociación navarra ha organizado numerosas conferencias en toda Nafarroa. Difundiendo nuestra historia y cultura.
- ▀ **EUSKARA KULTUR ELKARGOA (EKE)** (54.000 €): Para sustentar el proyecto **ARTEKARIA**, una iniciativa encaminada a promover el uso del euskara y a proteger los derechos lingüísticos de los euskaldunes en la Comunidad Foral, en todas las instancias y a todos los niveles. Así mismo, se firmó un convenio con EKE y la Editorial Pamiela para publicar las Obras Completas del archiconocido historiador navarro José María Jimeno Jurio.
- ▀ **IRUJO ETXEA Elkarte** (12.000 €): Asociación de Lizarra, que organiza diversas actividades culturales en la capital de la Merindad de Estella: El premio Don Manuel de Irujo....
- ▀ **TTIPI-TTAPA aldizkaria** (36.000 €): Revista de publicación quincenal en euskera, que abarca todo el norte de Nafarroa y varios municipios de Lapurdi: Sara, Azkaine, Senpere, Baztan, Urdazubi, Zugarramurdi, Bortziriak, Goizueta, Leitzaldea y Malerreka. Un medio de comunicación para impulsar las relaciones de la gente de ambas partes de la muga.

Para toda **Euskal Herria**:

- ▀ **KORRIKA** (6.000 €): Organiza cada dos años una iniciativa cultural a favor del euskara por toda Euskal Herria. Con el fin de financiar los euskaltegis de AEK.
- ▀ **EUSKADIKO EUSKAL PILOTA FEDERAKUNTZA** (18.000 €): Para organizar el campeonato de clubes de aficionados de Euskal Herria.

- ▀ **EHKME (15.000 €)**: Instituto de Meteorología de Euskal Herria. Con la colaboración de Udalbide, el Instituto ha creado su página web y ha publicado varias ediciones sobre la Meteorología, clima....

En 2003, Udalbide siguió un año más con el proyecto *Hurbiltzen* y saco adelante la iniciativa *Xendrak*.

HURBILTZEN (32.113 €). La iniciativa es un programa de hermanamientos entre los municipios de Euskal Herria cuyo objetivo es poner en relación a los municipios y a los ciudadanos al objeto de conocernos mejor, apreciarnos, colaborar y compartir valores y proyectos que tenemos en común. Los hermanamientos se están realizando en colaboración con las instituciones y agentes socio-económicos territoriales y versan sobre la promoción del Euskara, de la cultura, del deporte, de la ordenación del territorio y el desarrollo social y económico de todos los territorios de Euskal Herria. Aunque cada Herrialde tiene unas características propias, tenemos una base común que nos caracteriza y nos enriquece: El euskara.

Desde enero de 2002, se ha puesto en marcha un programa de hermanamientos o acuerdos de colaboración entre municipios de Euskal Herria. Y desde entonces han sido numerosos los ayuntamientos que han participado: Artea, Asteasu, Ataun, Azkaine, Azpeitia, Bakio, Beasain, Deba, Getxo, Heleta, Kanbo, Lazkao, Lekunberri, Lesaka, Muskiz, Oion, Ordizia, Sara. Bertizarana, Ituren, Lapuebla de Labarca, Milafranga, Mungia, Sunbilla y Urruña.

Con el mismo objetivo se creó el instrumento: **XENDRAK**

A los vascos siempre se nos ha considerado grandes viajeros. La mayor parte de las veces hemos emprendido el viaje por necesidad, para buscar mejores tierras y empresas más fértiles para nuestras familias; otras veces, el viaje ha surgido para satisfacer esa cualidad tan extendida que es la curiosidad y el reto por participar en grandes aventuras. Proponemos ahora algo distinto, un viaje por Euskal Herria, recorrer el país, para acercarnos los vascos a los vascos, conocer mejor nuestras raíces y nuestras gentes.

«Xendrak, Euskal Herrien bideak» es un proyecto cultural que tiene vocación de perdurar en el tiempo. Consiste en la creación de un sistema de siete rutas que ocupan, como una tupida red, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Navarra, Lapurdi, Baja Navarra y Zuberoa. La forma en que nace este proyecto, con el impulso del programa Hurbiltzen de Udalbiltza[®], le confiere un carácter singular: nace desde abajo, desde los propios municipios y con la participación de muchos de ellos, desde las instituciones más cercanas a los ciudadanos.

Xendrak recorre Euskal Herria a través de siete caminos que se entrecruzan y que están inspirados en algunos de los atributos e historias que han configurado este país: el mar, el agua, la piedra, el hierro, el contrabando, el pastoreo, o los Fueros. Cada trayecto será convenientemente descrito y en los hitos de cada camino se mostrarán diferentes cosas:

- Naturaleza
- Patrimonio monumental
- Personajes
- Literatura
- Música
- Contiendas
- Leyendas
- Folclore
- Artesanía
- Deporte rural
- Ciencia

Se hará hincapié en la visita a museos etnográficos, centros de interpretación, salas de arte y cultura, espacios expositivos, y todos aquellos sitios que sirvan para conocer más en detalle cada pueblo y cada ciudad.

Xendrak propone también recuperar el gusto por el viaje y acceder a cada una de las localidades, siguiendo las actuales vías de comunicación convencionales, o recuperando caminos tradicionales que los vecinos de cada pueblo y los viajeros han ido forjando.

SUBVENCIONES CONCEDIDAS EN 2003: 697.413 €

IPARRALDE	242.000 €
Educación	
✓ SEASKA	210.000
✓ HEZKUNTEK	12.000
✓ UDALEKU	20.000

EUSKAL HERRIA	39.000 €
Educación	
✓ KORRIKA	6.000
✓ EHKME	15.000
Deportes	
✓ Euskadiko Euskal Pilota Federakuntza	18.000

HURBILTZEN	32.113,06 €
-------------------	--------------------

NAFARROA	384.300 €
Educación	
✓ Irunberriko Ikastola	180.300
✓ SORTZEN Ikasbatuaz	12.000
Medios de comunicación	
✓ EUSKALERRIA Irratia	42.000
✓ NABARRA Aldizkaria	42.000
✓ TTIPI-TTAPA Aldizkaria	36.000
Cultura	
✓ Euskara Kultur Elkargoa (EKE)	54.000
✓ IRUJO ETXEA Elkarte	12.000
✓ ORREAGA Elkarte	6.000